

DOI 10.15826/izv2.2018.20.4.071  
УДК 94(495) + 340(093) + 930.2:81'22

**Ю. А. Крейдун**  
**В. В. Серов**

*Барнаульская православная  
духовная семинария*  
Барнаул, Россия

## **НОВЕЛЛА XI ИМПЕРАТОРА ЮСТИНИАНА I: КОММЕНТИРОВАННЫЙ ПЕРЕВОД**

Публикация впервые осуществленного полного русскоязычного перевода новеллы императора Юстиниана, имеющей в стереотипном издании новелл заголовок: «О привилегиях архиепископа Юстиниана Прима», сопровождается авторским комментарием к тексту данного ранневизантийского законодательного акта, а также обзором новейших достижений в историографии так называемой юстинианианы, преимущественно — романистики юстиниановского периода. Историографический анализ использования новеллы XI в качестве исторического источника позволил выявить парадоксальный факт: за почти полтора столетия существования непрерывного исследовательского интереса к новелле XI императора Юстиниана I данная конституция стала предметом детального изучения лишь однажды, а именно — в монографии польского византиста Станислава Турлея. При этом наиболее успешная часть работы С. Турлея включает текстологический анализ новеллы. Комплексный анализ ее данных, относящихся к экономической, политической и социальной истории ранневизантийского государства, остается по-прежнему незавершенным. Настоящий перевод новеллы XI является шагом в направлении реализации такого анализа, который представляет собой развернутый и последовательный комментарий ко всем содержащимся в источнике терминам, понятиям и фактам.

Более внимательное прочтение названного источника дает возможность не только детально и всесторонне реконструировать ряд известных эпизодов из истории Восточного Средиземноморья первой половины VI в., но и выйти на более широкую проблематику, исследование которой позволит создать рельефную картину развития юстиниановского государства и соседних с ним территорий.

Впрочем, в настоящей публикации такая цель не ставится; основная задача принятого исследования заключается в демонстрации ресурсных возможностей нового для отечественной византистики подхода к изучению новелл Юстиниана.

**Ключевые слова:** новелла XI Юстиниана; историография; русскоязычный перевод; комментарий; Юстиниана Прима; позднеантичный Иллирик.

**Цитирование:** Крейдун Ю. А., Серов В. В. Новелла XI императора Юстиниана I: комментированный перевод // Изв. Урал. федер. ун-та. Сер. 2: Гуманитар. науки. 2018. Т. 20. № 4 (181). С. 129–139.

Поступила в редакцию 25.06.2018

Принята к печати 17.09.2018

**Yury A. Kreydun**  
**Vadim V. Serov**

*Barnaul Orthodox Theological College*  
Barnaul, Russia

### **NOVEL XI OF JUSTINIAN THE GREAT: AN ANNOTATED TRANSLATION**

This article is the first complete Russian translation of a novel by Emperor Justinian known as *De privilegiis Archiepiscopi Primae Iustinianae* (*Concerning the Privileges of the Archbishop of Justiniana Prima*) accompanied by the author's commentary of the text of this Early Byzantine legal act and a review of the most recent advances of the historiography of the so-called Justiniana, mostly, the novels of Justinian's period. Historiographic analysis of the use of *Novel XI* as a historical source allows the author to reveal a paradoxical fact, i.e. throughout the 150 years since researchers first started focusing on the *Novel*, this constitution has only become the subject of a detailed study once, in the work of Polish Byzantinist Dr. Stanislaw Turlej. The most successful part of his work is the textological analysis of the novel. However, complex analysis of the data it contains concerning the economic, political, and social history of the Early Byzantine state has not been completed so far. This translation of *Novel XI* is a step forward to complete such analysis and is a consecutive commentary of all the terms, notions, and facts that can be found in the document.

A close reading of the work in question does not only help to comprehensively reconstruct a number of episodes of the history of the Eastern Mediterranean of the first half of the sixth century, but also consider a wider range of issues. This may help create a detailed picture of the development of the state and surrounding territories under Justinian. However, the author does not aim to do it in this article. The main aim of this research is to demonstrate the source potential of the new approach to Justinian's *Novels* for the Russian Byzantine studies.

**Key words:** *Novel XI* by Justinian; historiography; Russian translation; commentary; Justiniana Prima; Early-Byzantine Illyricum.

**Citation:** Kreydun, Yu. A., & Serov, V. V. (2018). Novella XI imperatoria Justiniana I: kommentirovannyj perevod [*Novel XI of Justinian the Great: An Annotated*

Translation]. *Izvestia. Ural Federal University Journal. Series 2: Humanities and Arts*, 20, 4 (181), 129–139.

*Submitted on 25 June, 2018*

*Accepted on 17 September, 2018*

В отличие от большинства новелл императора Юстиниана, посвященных церкви, ее прерогативам и институтам, конституция под номером XI в сборнике юстиниановых новелл [Novellae, p. 94] весьма часто использовалась при реконструкции предшествующих, сопровождавших ее появление, а также вызванных ее публикацией событий второй трети VI в., а недавно она стала предметом подробного и всестороннего источниковедческого анализа [Turlej, 2017]. В этой большой работе о родном городе Юстиниана I были впервые в историографии четко сформулированы вопросы, которые скрываются в форме и содержании новеллы XI, например: неоднородность текста источника, влияние административного и политического ресурсов на информационный состав и смысл отдельных его частей, личное отношение Юстиниана I к политической тематике по поводу католической церкви и к международным проблемам на Балканах и прилегающих к полуострову территориях. Авторское исследование текста новеллы основывалось на внимательном его прочтении и точном переводе. Можно не сомневаться в том, что доктор Станислав Турлей осуществил научный перевод латинского текста рассматриваемой конституции на родной ему польский язык<sup>1</sup>; его аналитическое осмысление вылилось в пространный и многоуровневый комментарий. Тем самым, новелла XI впервые за длительный период знакомства с ней удостоилась систематического источниковедческого исследования<sup>2</sup>.

Однако этот успех славной польской школы источниковедения отнюдь не нивелирует актуальности создания русскоязычного перевода новеллы XI, до сих пор не осуществленного, а равным образом не отменяет и необходимости научного комментария к такому переводу, долженствующего приобрести теперь характер частных критических дополнений к работе С. Турлея.

В качестве примера такого рода дополнений необходимо заметить, что возможно расширить историографический обзор, предпринятый С. Турлеем, путем привлечения неиспользованных им произведений на русском языке. Она невелика, но должна быть реализована для полноты и глубины анализа<sup>3</sup>. По сути дела, речь идет лишь об одной важной неучтенной работе — известной монографии Ф. Курганова, в которой обстоятельствам создания новой архиепископии

<sup>1</sup> Наличие такого перевода — полного или почти полного — можно уверенно предполагать в издании [Turlej, 2011].

<sup>2</sup> Рецензия на названный труд С. Турлея 2017 года издания будет опубликована в ближайшем тематическом выпуске Известий Волгоградского государственного университета по византистике.

<sup>3</sup> В списке использованной литературы, которым снабжена новейшая публикация исследования С. Турлея, присутствуют работы шести российских авторов, имеющие некоторое отношение (преимущественно косвенное, за исключением более предметной статьи А. Каждана о Сирмии в «Оксфордском словаре Византии», а также пары соответствующих теме сюжетов из «Истории Византии» Ю. Кулаковского) к проблемам, на которые намекает содержание новеллы XI [Turlej, 2017, p. 221–222, 223, 231, 232, 233].

с центром в Юстиниане Приме уделено немало места [Курганов, с. 271–272, 580–592]. Она важна для полноты историографической картины, потому что предшествует многим другим трудам по указанной тематике и, прежде всего, работе А. Дж. Эванса о предполагаемом месте расположения Юстинианы Примы, изданной в 1883 г. и охарактеризованной С. Турлеем как одно из наиболее глубоких и основополагающих исследований по избранной теме [Turlej, 2017, p. 26]. Впрочем, с точки зрения идеи научного русскоязычного перевода новеллы XI издание Ф. Курганова ничем не примечательно: в нем нет ни единой переведенной строчки этой новеллы; содержание фрагментов, в которых новелла там упоминается, соответствует двум традиционным и наиболее мощным направлениям в историографии Юстинианы Примы — выяснению истинного местоположения этого города и сущности юстиниановского цезарепапизма в 30-е гг. VI в.

Кстати говоря, затронутая проблема современной локализации Юстинианы Примы, одна из старейших в проблематике новеллы XI и до сих пор не получивших окончательного решения, разрешается в работе С. Турлея на основе анализа текста новеллы в пользу Царичин Града [Ibid., p. 54]. Замечание, которое уместно сделать по данному поводу, состоит в том, что исследование темы местоположения родного города Юстиниана занимает в историографии Юстинианы Примы неоправданно большое место. В самом деле, разве может однозначный вывод по итогам векового изучения этой темы повлиять на изучение других вопросов и проблем, порождаемых содержанием новеллы XI? Очевидно, нет, и потому более важным представляется концентрация исследовательского внимания на иных направлениях.

Действительно важное место среди обозначенных в специальной литературе проблем в связи с содержанием новеллы XI<sup>4</sup> имеет, пожалуй, только одна — проблема максимально полной на основе уникальных данных новеллы реконструкции эпизодов политической истории определенных частей Балканского региона и Адриатики. Она, в свою очередь, распадается на ряд вопросов, перечень которых еще предстоит уточнить.

Таким образом, новелла XI предстает не только как один из самых востребованных наукой законодательных источников по истории юстиниановской церковной политики, но и как наиболее яркий образец использования исторических источников без цитирования и глубокого анализа их содержания [Ibid., p. 15–16], что дополнительно подтверждает актуальность перевода новеллы XI на русский язык.

Сопровождаемый некоторыми необходимыми примечаниями, перевод выглядит следующим образом:

---

<sup>4</sup> В работе С. Турлея их насчитывается около десятка: основная причина возвышения епископской кафедры Юстинианы Примы над прочими кафедрами Иллирика; реальность анонсированного в новелле перемещения резиденции префекта претория Иллирика из Фессалоники в Юстиниану Приму; объем прерогатив архиепископа Юстинианы Примы; и др.

*Тот же Август <Юстиниан> — прекраснейшему мужу архиепископу Юстинианы Первой Кателлиану<sup>5</sup> о привилегиях архиепископа Юстинианы Первой.*

Стремясь многими и разными способами поддерживать нашу отчизну, в которой Бог предоставил нам впервые явиться в этот мир, который Он сам создал, мы желаем, чтобы и эта священническая должность укрепились в максимальной мере: чтобы у нашего отечества — Юстинианы Первой — появился в настоящее время священный предстоятель — не только митрополит, но и архиепископ, и <чтобы> под его властью находились определенные провинции, то есть: как собственно Внутренняя Дакия, так <и> Дакия Прибрежная, а также Первая Мизия, и Дардания, и Превалитанская провинция, и Вторая Македония, и часть Второй Паннонии, которая состоит в <территории, относящейся к> общине Бакенсис<sup>6</sup>.

1. Ведь когда-то в древние времена была учреждена префектура Сирмия<sup>7</sup>, где и находилась вся верхушка Иллирика как по гражданским, так и по епископальным делам, а потом, во времена Атилы, префект претория Априэмиус<sup>8</sup>, бежавший из ее же разоренных земель, пришел из Сирмийского города в Фессалонику, после чего и почтенная священническая должность (honor) последовала за самой префектурой, и фессалоникский епископ удостоился некой прерогативы не с собственной властью, но под сенью префектуры<sup>9</sup>.

<sup>5</sup> Catellianus. Дополнительных данных об этом Кателлиане в источниках той эпохи нет.

<sup>6</sup> in Bacensi civitate. Исторически городок с названием Бакенсис существует только в этой новелле. Однако очевидно, что это название не единственное, под которым он был известен как историко-географическое явление. Из других источников той же эпохи, кажется, о нем упоминает Иордан (Jordan. Getica, 272: ad Basianam Pannoniae civitatem). О городке с таким же названием см.: [Dušanić]. Бакенсий — Базиана — Бассиана интересен не столько своим названием, сколько местом в истории северо-балканских провинций ранней Византии. По сути дела, упоминанием в новелле XI об остатках некогда принадлежавших империи обширных территорий за Дунаем, оформленных в качестве двух Панноний, законодатель подтверждает факт почти полной их утраты Империей; малоизвестный современникам Бакенсис был, по-видимому, единственным городом на оставшихся за Византией паннонских землях, с трех сторон окруженных провинцией Мёзия I.

<sup>7</sup> Имеется в виду префектура Иллирик с центром в Сирмии. Самое раннее упоминание в письменных источниках о префектуре Иллирик с Сирмием в качестве главного города принадлежит Аммиану Марцелину: «Во время этих тревожных событий <359 года император> Констанций всё еще спокойно пребывал на зимних квартирах в Сирмии. <...> Анатолий, управлявший тогда Иллириком в звании префекта, заранее заготовил всё необходимое для похода... В самом деле, и раньше ни при каком другом префекте, как это всем известно, северные провинции не находились в таком цветущем состоянии во всех отношениях, как при Анатолии» (перевод Ю. Кулаковского и А. Сонни) (Amm. Marc. XIX. 11. 1–3). Из этого сообщения явствует, что префектура Иллирик могла существовать и до префекта Анатолия. С. Турлей вслед за другими исследователями полагает, что Иллирик в качестве отдельной административно-территориальной единицы мог появиться уже в 320-е гг. [Turlej, 2017, p. 139–140]. Впрочем, прямых доказательств этого нет.

<sup>8</sup> Apraemius praefectus praetorio. Малоизвестный персонаж, явившийся из тьмы веков только благодаря рассматриваемой новелле Юстиниана. Дж. Мартиндейл полагал, ссылаясь на исследование Э. Томпсона, что преторианская префектура Априэмия пришлась на 441 г. [Martindale, p. 123]. Отсутствие данных о нем породило в историографии несколько версий относительно как самого факта бегства Априэмия из Сирмии, так и даты данного события и конечного пункта прибытия префекта [Stein, S. 358; Alföldi, S. 96; München-Helfen, p. 116–118; Eadie, p. 25; Prostko-Prostyński, p. 218 f.].

<sup>9</sup> Составитель дошедшего до нас текста новеллы XI, по-видимому, решил сообщить о событиях, которые до настоящего времени не реконструированы историками детальным образом в связи с отсутствием достаточных для этого источниковых данных (последнее издание, в котором предлагается относительная хронологическая реконструкция периодов истории города Сирмий в конце IV — VI в. — [Sirmium à l'époque des grandes migrations, p. 7–16]; там период 535–536 гг. неожиданно назван византийским, ср.: [Kazhdan, p. 1906]). Юстиниан, вероятно, из политических соображений, также не был намерен объективно воспринимать и верно трактовать события почти вековой давности. В его интересах было показать, что созданная им в качестве резиденции архиепископа Юстиниана Прима по своему значению для Иллирика ничуть

2. Поэтому, когда в настоящее время <благодаря> Богу-творцу наше государство увеличилось настолько, что уже тот и другой берег Дуная многолюдно занимается нашими <городскими> общинами, и как Виминакий<sup>10</sup>, так и Рекидива<sup>11</sup>, и Литтерата<sup>12</sup>, которые находятся за Дунаем, вновь подчинены нашей власти, мы посчитали необходимым расположить самую славнейшую префектуру, которая была <когда-то> учреждена в Паннонии<sup>13</sup>, близ Паннонии — на нашей счастливейшей родине, так как Вторая Паннония отстоит от Внутренней Дакии совсем ненамного, тогда как Первая Македония отделяется от Второй Паннонии большими пространствами<sup>14</sup>.

3. И так как государству не будет пользы <в том>, чтобы люди, всегда усердно занимающиеся военными трудами, добирались до Первой Македонии через такие

---

не уступает ни Фессалонике, ни Сирмию — городам, каждый из которых уже успел побывать в роли главного города префектуры Иллирик. Но Фессалоника, благодаря стечению обстоятельств, носила высокое звание временно. Сирмий же вернуть прежнее свое главенствующее положение пока не мог. Этот город, будучи некогда столицей диоцеза Иллирик в составе префектуры Италия, был присоединен вместе со «всем Иллириком» к землям Восточной Римской империи в 437 г. в связи с бракосочетанием императора Валентиниана III и Евдокии (Cassiod., *Varii*. 11. 1. 9; Jordan. *Getica*, 329). Упомянутые в новелле захват и разграбление Сирмий гуннами относятся к началу 440-х гг. (441 г.: [Thompson, p. 81]; 443 г. [Кулаковский, с. 222]). Едва ли гунны, будучи кочевниками, надолго остались во взятом ими Сирмии; однако и покидать удобную для них во всех отношениях территорию северного Иллирика они не торопились, так что и после гибели Атиллы и распада гуннского племенного объединения Сирмий с прилегающими землями оставался зоной расселения различных варварских племен, недоступный восточным римлянам, формально владевшим всем Иллириком. Кроме этносов, которые прежде составляли гуннский союз, на эти земли претендовали готы (Jordan. *Getica*, 264: «Готы же, увидев, что гепиды отстаивают для себя гунские земли... предпочли испросить земли у Римской империи... и получили Паннонию»). Границы переданной константинопольским правительством готам области в описании Иордана поразительным образом совпадают с византийской Второй Паннонией времени правления Юстиниана, за исключением именно города Сирмий с его хорой (Ibid.: «с востока она имеет Верхнюю Мёзию, с юга — Далмацию, с запада — Норик, с севера — Данубий. Страна эта украшена многими городами, из которых первый — Сирмий...»). Готы сохраняли контроль над северным Иллириком вплоть до ухода в Италию в конце V в., воюя за него с прочими варварами (например, с гуннами и язигами) (Ibid., 272–273, 282, 285). Когда же остготы покинули Северные Балканы, места их расселения там заняли гепиды (Procop., *V. G.* 3. 33. 8). Сирмий оставался за ними и во время подготовки к опубликованию новеллы XI (ср.: Ibid., 4. 25. 5, где описываются события начала 550-х гг.), и Юстиниан едва ли просматривал перспективу возвращения этого города в состав Империи [см.: Серов, с. 159–160].

<sup>10</sup> *Viminacium* (у Прокопия Кесарийского — *Βιμινάκιον*, который Юстиниан «перестроил, и он стал как новый» — Procop., *De Aed.* 4. 5. 17). Этот древний и сравнительно с другими придунайскими населенными пунктами крупный город, побывавший центром провинции Мёзия [Milinković, S. 396], отождествляется современными исследователями с Костолацем в Сербии [см., напр.: Mirković, S. 85].

<sup>11</sup> *Recidiva*. Точная историко-географическая идентификация и современная локализация этого пункта отсутствуют. Современные новелле XI источники такого названия не приводят.

<sup>12</sup> *Litterata* (у Прокопия Кесарийского — *Λιττεράτα*, древняя крепость *Λεζδέρата*, которую Юстиниан «переделал в большую и исключительно сильную» — (Procop., *De Aed.* 4. 6. 3–4)). Отождествляется по месту расположения с современным сербским селом Банатска Паланка [Mirković, S. 99].

<sup>13</sup> Поскольку префектуры Паннония в Римском государстве никогда не существовало, то законодатель здесь, по всей вероятности, обращается к историческому образу и стратегическому значению провинции Паннония, бывшей в составе диоцеза Иллирик Западной Римской империи до 437 г., а вскоре после передачи этой территории Восточно-Римскому государству фактически утраченной в пользу варваров. Возможно, в подобном словоупотреблении следует усматривать внешнеполитические интенции императора, которые как раз в 535 г. он начал претворять в жизнь.

<sup>14</sup> В этом пассаже просматривается попытка Юстиниана обосновать перенос ставки префекта из Фессалоники именно в Юстиниану Приму, располагавшуюся на территории провинции Внутренняя Дакия [см.: Turlej, 2017, p. 54]. Необходимость какого-либо обоснования императором такого рода действия кажется невероятной; император, пытающийся подыскать объяснение собственному автократическому решению, выглядит странно, поэтому рассматриваемый пассаж нуждается в дополнительном тщательном изучении.

пространства и столь многие трудности, то нам показалось необходимым перетаскать саму префектуру в вышеназванные местности, и <чтобы> учрежденные внутри нее провинции получили от этого несомненное облегчение.

4. И потому <пусть> твое блаженство и святые предстоятели названной Первой Юстинианы имеют прерогативу архиепископии<sup>15</sup> и всяческую возможность употреблять свою власть <в отношении> них <т. е. этих местностей> и руководить ими, и <обладают> во всех вышеназванных провинциях высшей почестью, высшим достоинством, главным священством, высшим престолом <т. е. старшинством сана>: чтобы те <предстоятели в подчиненных тебе провинциях> назначались твоей должностью и имели архиепископом только тебя, <и> никакая <церковная> община не должна служить фессалоникскому епископу против <них><sup>16</sup>; но ты сам и все предстоятели Первой Юстинианы должны быть в них судьями <т. е. управителями> и разбирающими споры: какое бы разногласие ни возникало между ними, они сами улаживают его и <сами> полагают ему конец, и управляют ими так, чтобы оно не превратилось в нечто нежелательное, но все вышеуказанные провинции признают своего архиепископа и принимают его назначение, а он <имеет> либо самочинно, либо через направленных <на кафедры> клириков полную власть, и всяческую священническую цензуру, и право назначения.

5. Впрочем, мы желаем, чтобы твоя святость назначала епископа и в <городе> Аквис<sup>17</sup>, который находится в провинции Прибрежная Дакия, чтобы в будущем он <этот город> не оказался под епископом Меридианским: но <пусть> же Меридианский <епископ> находится в Меридии<sup>18</sup>, <и> никакая <церковная> община в Аквисе не должна служить ему; аквисийский же епископ держит названный город, и все его кастеллы<sup>19</sup>, и территории, и церкви, чтобы он мог выталкивать из этого города и <с его> территории или перетаскивать в ортодоксальную веру зло бонозиакцев<sup>20</sup>.

<sup>15</sup> Далее следует перечисление того, что составляет «архиепископскую прерогативу», как ее понимал Юстиниан I, т. е. высшее руководство и судебная функция в переданных церковных провинциях и назначение в них епископов (библиографию вопроса см.: [Turlej, 2017, p. 56]). Интересно, что законодатель в данном пассаже уклонился от неизбежного, казалось бы, соотнесения прерогатив архиепископа Юстинианы Примы и префекта претория Иллирика.

<sup>16</sup> В тексте: *adversus <eos>*. По смыслу, однако, вместо предлога *adversus* должен быть предлог *intra* — «внутри них». Возможно, здесь свидетельство производившейся в древности доработки текста новеллы.

<sup>17</sup> in Aquis. У Прокопия Кесарийского (Просор., De Aed. 4. 6. 19): «Лежал поблизости и городок по имени Аквес (πολίχιον Ἀκῶς). Некоторая часть его укреплений была попорчена; император их восстановил». Несмотря на свой малый размер, этот город обладал немалым значением и соответствующим ему административным статусом, который был приобретен им благодаря императору Юстиниану (Прокопий Кесарийский говорит об Аквенийской области, которая объединяла несколько десятков городков и крепостей (Ibid., 4. 3): Ἐν χώρᾳ Ἀκῶνιστιοῦ). Упоминают его и другие источники (например, Tab. Peut., Segm. VI. 4: Ad Aquas), см. о его локализации: [Иванов, с. 33–34; Turlej, 2017, p. 127–128].

<sup>18</sup> in Meridio. У Прокопия Кесарийского в Аквенийской области встречается некий Меридион (Просор., De Aed. 4. 4. 3: Μερίδιον), восстановленный Юстинианом. Соперничество между Меридионом и Аквисом за первенство епископий, нашедшее отражение в новелле XI, свидетельствует о том, что Меридий — Меридион был городом, сравнимым по величине и претензиям на участие в политической жизни региона с Аквисом. Его локализацию на современной карте Балканского полуострова см.: [Janković, s. 52, 88].

<sup>19</sup> Castella — крепости, бывшие в прошлом местами легионных стоянок (*castra*). Перечень населенных пунктов Аквенийской области, составленный Прокопием, включает по большей части именно такие кастеллы вдоль Дуная. Согласно новелле XI, в них, кроме гарнизона и каких-то невоенных жителей, находились священники.

<sup>20</sup> Bonosiacorum scelus. Ересь бонозиакцев [Бонозус, с. 392], как явление эндемичное, не представляла серьезной опасности для православной церкви Византии; нет бонозиакцев и в известном перечне ересей



6. Следовательно, чтобы твое блаженство узнало распоряжение нашей воли, мы и передаем настоящий закон твоей досточтимой должности, дабы церковь нашей отчизны всегда имела подобную милость во славу всемогущего Бога и вечную память о нашем величии.

7. А если случится, что руководитель твоей кафедры <т. е. архиепископ> отойдет от света этой <жизни>, то мы приказываем, чтобы ее архиепископ сразу же был назначен своим досточтимым советом митрополитов, <для чего> подобает выдвигать <кандидатуру> всеми уважаемого архиепископа в церквях, <но это> отнюдь не касается ни фессалоникского епископа, ни общины при нем.

Итак, <пусть> твоя благодать не откладывает привести в исполнение всеми способами то, что твердо постановила наша вечность.

*Дана в 18-й <день перед> календами мая <в консульство Белизария> <т. е. 13 апреля 535 г.>*

Сделанные комментарии к новелле XI позволяют обозначить различные по научной значимости вопросы византийской истории 30–40-х гг. VI в. Ряд их не был сформулирован вплоть до настоящего времени, несмотря на обилие специальных публикаций. Наиболее важным из них представляется вопрос о том, почему создание архиепископства в Юстиниане Приме и, соответственно, вся известная деятельность вокруг этого события имела место именно в 535 г.? Даже если предположить, что реконструкция и реновация императорской «малой родины» начались задолго до времени опубликования закона<sup>21</sup>, она могла обозначать лишь обоснованное желание правителя увековечить место своего рождения вскоре после того, как он утвердился на троне. Превращение же Юстинианы Примы в резиденцию архиепископа и префекта претория Иллирика означало нечто большее, нежели желание исполнить моральный долг перед отчизной. Это мероприятие представляется ничем иным, как провокацией накануне активных военных действий, которые после победы в Африке задумывались против нового сильного противника в Италии. Как известно, программа действий, предпринятая в отношении Юстинианы Примы, привела, в конечном счете, к полному подчинению Юстиниану римских пап, к изменению характера договора с варварами, которые владели Сирмием и примыкавшими к нему с севера и запада землями, к перекраиванию административных границ балканских провинций и уверенному переносу имперской границы за Дунай, а также способствовала подготовке нескольких экспедиций в ходе войны с Остготским королевством<sup>22</sup>.

---

428 г., сохранившем актуальность до времени Юстиниана I (С. J. 1. 5. 5). Тем не менее, названная ересь беспокоила императора-перфекциониста, вероятно, самим фактом своего существования, и борьбу с нею он поручил аквисским епископам под контролем архиепископа Юстинианы Примы.

<sup>21</sup> Первый из двух самых интенсивных периодов строительной активности Юстиниана I пришелся на конец 520-х — начало 530-х гг. [Серов, с. 248; ср.: Turlej, 2017, p. 33].

<sup>22</sup> Специальная литература о событиях политической истории рассматриваемого региона в 535–541 гг. (т. е. в период исторического времени от издания новеллы XI до опубликования новеллы CXXXI) обширна и разнообразна, хотя всеобъемлющих описаний немного [см., например: Die Völker Südosteuropas im 6. bis 8. Jahrhundert].



Таким образом, продолжение исторического исследования в связи с новеллой XI Юстиниана представляется необходимым. Приблизительно к такому же выводу приходит и С. Турлей: «Даже несмотря на то, что результаты проведенного исследования не являются несомненными, их можно использовать как основу для расширения и углубления изучения как собственно Юстинианы Примы, так и церковной организации позднеантичного Иллирика» [Turlej, 2017, p. 208].

### Источники

- Ammiani Marcellini Rerum Gestarum libri qui supersunt / ed. W. Seyfarth. Leipzig : B.G. Teubner, 1978.
- Cassiodori senatoris Variarum / rec. Th. Mommsen // Monumenta Germaniae Historica : auctores antiquissimi. T. XII. Berlin : Weidmann, 1894.
- Codex Justinianus / ed. P. Krueger // Corpus Juris Civilis. Vol. II. Berlin : Weidmann, 1906.
- Iordan. Getica — Iordanis Romana et Getica / rec. Th. Mommsen // Monumenta Germaniae Historica : auctores antiquissimi. T. V. Pars 1. Berlin : Weidmann, 1882.
- Novellae / rec. R. Schoell, abs. G. Kroll // Corpus Iuris Civilis. Vol. III. Berlin : Weidmann, 1954.
- Procop., B. G. — Prokop. Gotenkriege / Griechisch-deutsch ed. O. Veh. München : Heimeran, 1978.
- Procop., De Aed. — Prokop. Bauten / Griechisch-deutsch ed. O. Veh. München : Heimeran, 1977.
- Tabula Peutingeriana // Подосинов А. В. Восточная Европа в римской картографической традиции. Тексты, перевод, комментарий. М. : Индрик, 2002. С. 299–314.

### Исследования

- Бонозус // Энциклопедический словарь Брокгауза — Ефрона / ред. И. Е. Андреевский. Т. 4. СПб. : Типолит. И. А. Ефрона, 1891. С. 392.
- Иванов С. А. Оборона Византии и география «варварских» вторжений через Дунай в первой половине VI в. // Византийский временник. 1983. Т. 44. С. 27–47.
- Кулаковский Ю. А. История Византии. 395–518 гг. СПб. : Алетей, 1996.
- Курганов Ф. Отношения между церковною и гражданскою властью в Византийской империи. Обзор эпохи образования и окончательного установления характера взаимоотношений между церковною и гражданскою властью в Византии (325–565). Казань : Тип. Имп. ун-та, 1880.
- Серов В. В. Финансовая политика Юстиниана Великого. Новосибирск ; Барнаул : Азбука, 2011.
- Alföldi A. Der Untergang der Römerherrschaft in Pannonien. Bd. II. Berlin ; Leipzig : W. de Gruyter, 1926.
- Dušanić B. Bassianae and Its Territory // Archaeologia Iugoslavica. 1967. T. 8. P. 67–81.
- Eadie J. W. City and Countryside in Later Roman Pannonia: The Regio Sirmiensis // City, Town and Countryside in the Early Byzantine Era / ed. by R. L. Hohlfelder. New York : Columbia Univ. Press, 1982. P. 25–41.
- Janković D. Podunavski oblasti Akvisa u VI i pocetkom VII veka. Beograd : Arheološki Institut, 1981.
- Kazhdan A. Sirmium // The Oxford Dictionary of Byzantium / ed. by A. Kazhdan. Oxford : Oxford Univ. Press, 1991. P. 1906.
- Martindale J. R. The Prosopography of the Later Roman Empire. Vol. II : A. D. 395–527. Cambridge : Cambridge Univ. Press, 1980.
- München-Helfen O. J. The World of the Huns: Studies in Their History and Culture. Berkeley : Univ. of California Press, 1973.
- Milinković M. Viminatium // Reallexikon der germanischen Altertumskunde. 2006. Bd. 32. S. 396–401.

Mirković M. Rimski gradovi na Dunavu u gornjoj Meziji. Beograd : Arheološko društvo Jugoslavije, 1968.

Prostko-Prostyński J. *Utraeque Res Publicae. The Emperor Anastasius I's Gothic Policy (491–518)*. Poznań : Instytut Historii UAM, 1994.

Sirmium à l'époque des grandes migrations / éd. par I. Popović, M. Kazanski et V. Ivanišević. Leuven ; Paris ; Bristol : Peeters, 2017.

Stein E. Untersuchungen zur spätromischen Verwaltungsgeschichte // *Rheinisches Museum für Philologie*. 1925. Bd. 74. S. 356–394.

Thompson E. A. *A History of Attila and the Huns*. Oxford : Clarendon Press, 1948.

Turlej S. *Justyniana Prima. Niedoceniany aspekt polityki kościelnej Justyniana*. Kraków : Jagiellonian Univ. Press, 2011.

Turlej S. *Justiniana Prima. An Underestimated Aspect of Justinian's Church Policy*. Kraków : Jagiellonian Univ. Press, 2017.

Die Völker Südosteuropas im 6. bis 8. Jahrhundert / Hrsg. von B. Hänsel. Berlin : Seminar für Ur- und Frühgeschichte der Freien Universität ; München : Selbstverlag der Südosteuropa-Gesellschaft, 1987.

### References

Alföldi, A. (1926). *Der Untergang der Römerherrschaft in Pannonien* (Vol. II). Berlin; Leipzig: W. de Gruyter. (In German)

Bonosus. (1891). In I. E. Andreevski (Ed.), *Enziklopedicheskij slovar' Brokgauza — Efrona* [The Brockhaus and Efron Encyclopaedic Dictionary] (Vol. IV, p. 392). St Petersburg: Efron Publishing House. (In Russian)

Dušanić, B. (1967). Bassianae and Its Territory. *Archaeologia Iugoslavica*, 8, 67–81.

Eadie, J. W. (1982). City and Countryside in Later Roman Pannonia: The Regio Sirmiensis. In R. L. Hohlfelder (Ed.), *City, Town and Countryside in the Early Byzantine Era* (pp. 25–41). New York: Columbia Univ. Press.

Hänsel, B. (Ed.). (1987). *Die Völker Südosteuropas im 6. bis 8. Jahrhundert*. Berlin: Seminar für Ur- und Frühgeschichte der Freien Universität; München: Selbstverlag der Südosteuropa-Gesellschaft.

Ivanov, S. A. (1983). Oborona Vizantii i geografija varvarskih vtorzhenij cherez Dunaj v pervoj polovine VI veka [The Defence of Byzantium and the Barbarian Invasions in the First Half of the 6<sup>th</sup> Century]. *Vizantijskij vremennik*, 44, 27–47. (In Russian)

Kazhdan, A. (1991). Sirmium. In A. P. Kazhdan (Ed.), *The Oxford Dictionary of Byzantium* (Vol. III, p. 1906). Oxford: Oxford University Press.

Kulakovskiy, Yu. A. (1996). *Istorija Vizantii* [History of Byzantium] (Vol. 2). St Petersburg: Aletheja. (In Russian)

Kurganov, F. (1880). *Otnosheniya mezhdru tzerkovnoju i grazhdanskoju vlastju v Vizantijskoj imperii* [The Relations between the Church and the State in the Byzantine Empire]. Kazan: Imperatorskij universitet. (In Russian)

München-Helfen, O. J. (1973). *The World of the Huns: Studies in Their History and Culture*. Berkeley: University of California Press.

Martindale, J. R. (1980). *The Prosopography of the Later Roman Empire: A. D. 395–527*. Cambridge: Cambridge University Press.

Milinković, M. (2006). Viminatium. In *Reallexikon der germanischen Altertumskunde* (Vol. 32, pp. 396–401). Berlin: W. de Gruyter. (In German)

Mirković, M. (1968). *Rimski gradovi na Dunavu u gornjoj Meziji*. Beograd: Arheološko društvo Jugoslavije. (In Serbian)

Popović, I., Kazanski, M., & Ivanišević, V. (Eds.). (2017). *Sirmium à l'époque des grandes migrations*. Leuven; Paris; Bristol: Peeters. (In French)

Prostko-Prostyński, J. (1994). *Utraeque Res Publicae. The Emperor Anastasius I's Gothic Policy (491–518)*. Poznań: Instytut Historii UAM.

- Serov, V. V. (2011). *Finansovaja politika Justiniana Velikogo* [The Financial Policy of Justinian the Great]. Novosibirsk; Barnaul: Azbuka. (In Russian)
- Stein, E. (1925). Untersuchungen zur spätrömischen Verwaltungsgeschichte. *Rheinisches Museum für Philologie*, 74, 356–394.
- Thompson, E. A. (1948). *A History of Attila and the Huns*. Oxford: Clarendon Press.
- Turlej, S. (2011). *Justyniana Prima. Niedoceniany aspekt polityki kościelnej Justyniana* [Justiniana Prima. An Underestimated Aspect of Justinian's Church Policy]. Kraków: Jagiellonian University Press. (In Polish)
- Turlej, S. (2017). *Justiniana Prima. An Underestimated Aspect of Justinian's Church Policy*. Kraków: Jagiellonian University Press.

**Крейдун Юрий Александрович**

доктор искусствоведения, профессор  
зав. кафедрой церковной истории  
и филологии  
Барнаульская духовная семинария  
656008, Барнаул, пер. Ядринцева, 66  
E-mail: krey70@mail.ru

**Серов Вадим Валентинович**

доктор исторических наук, профессор,  
зав. сектором византинологии  
Барнаульская духовная семинария  
656008 Барнаул, пер. Ядринцева, 66  
E-mail: wseroff@yandex.ru

**Kreydun, Yuri Aleksandrovich**

Dr. Hab. (Art Studies), Professor, Head  
of the Department of Church History  
and Philology  
Barnaul Orthodox Theological College  
66, Yadrintsev Lane, 656008 Barnaul, Russia  
Email: krey70@mail.ru

**Serov, Vadim Valentinovich**

Dr. Hab. (History), Professor, Head  
of the Sector for Byzantine Studies  
Barnaul Orthodox Theological College  
66, Yadrintsev Lane, 656008 Barnaul, Russia  
Email: wseroff@yandex.ru